



DIPUTACIÓ  
DE GIRONA

365<sup>®</sup>

[WWW.PLATJADARO.COM](http://WWW.PLATJADARO.COM)

MERCADO MEDIEVAL · 24 Y 25 DE AGOSTO  
MARCHÉ MÉVIÉVAL · 24 ET 25 AOÛT  
MEDIEVAL MARKET · 24TH AND 25TH AUGUST



# MERCAT MEDIEVAL CASTELL D'ARO

24 i 25 D'AGOST 2019 · GRATUÏT

ANIMACIÓ MUSICAL i ESPECTACLES · DEMOSTRACIÓ D'OFICIS  
ESPAIS DE RESTAURACIÓ · MALABARS, CIRC i TAROT  
JOCS, PHOTOCALL i TALLERS MEDIEVALS  
FALCONERIA i CARAVANA DE PONIS  
PARADES D'ARTESANIA i D'ALIMENTACIÓ  
EXPOSICIÓ D'ARMES i ARMADURES

HORARI D'11 A 14 H i DE 18 A 22 H



## NUCLI ANTIC CASTELL D'ARO

- 1  
PLAÇA DE L'ESGLÉSIA
- 2  
ESGLÉSIA DE SANTA MARIA
- 3  
CASTELL DE BENEDORMIENS
- 4  
MIRADOR DEL PESSEBRE
- 5  
PLAÇA DE LA CONSTITUCIÓ
- 6  
PLAÇA LLUÍS COMPANYS
- 7  
PLAÇA POETA SITJAR
- 8  
PARC DE L'ESTACIÓ
- 9  
ANTIC CASINO
- 10  
PINEDA DEL PESSEBRE



# CAT

**D'11 A 14 H i DE 18 A 22 H  
GRATUÏT**

ANIMACIÓ MUSICAL i ESPECTACLES  
DEMOSTRACIÓ D'OFICIS  
ESPAIS DE RESTAURACIÓ  
MALABARS, CIRC i TAROT  
JOCS, PHOTOCALL i TALLERS MEDIEVALS  
FALCONERIA i CARAVANA DE PONIS  
PARADES D'ARTESANIA i D'ALIMENTACIÓ  
EXPOSICIÓ D'ARMES i ARMADURES

## ACTIVITATS

### • CARAVANA DE PONIS

Poniferia.cat

11-14 h i 18-20.30 h

Plaça Poeta Sitjar · Passeig: 2 €

Infants de 15 mesos a 8 anys

### • JOCS DE TEMÀTICA MEDIEVAL

Quiràlia

11-14 h i 18-21 h

Plaça Poeta Sitjar

### • CONSULTA DE TAROT

Pitonissa Fina

11-14 h i 18-22 h

Mirador del Pessebre · Consulta: 7 €

### • FALCONERIA

Acariciando El Aire

11-14 h i 18-22 h

Plaça Lluís Companys

### • EXPOSICIÓ L'EVOLUCIÓ D'ARMES I ARMADURES A L'EDAT MITJANA I ARMES DE SETGE

Alma Cubrae

11-14 h i 18-22 h

Antic Casino

### • PHOTOCALL MEDIEVAL

Mirador del Pessebre

### • TALLER DE TÈCNiques DE CIRC

Los Herrerita

11-14 h i 18-21 h

Plaça de la Constitució

Obert a totes les edats

**24 i 25 D'AGOST 2019**

## TALLER INFANTILS

### • CERÀMICA AMB MOTLLES SIGIL-LATS

Josep Matés

11-14 h i 18-21 h

Plaça Poeta Sitjar · Places limitades

### • DAMES I CAVALLERS DE DRAP SENSE COSIR

La Roba

11-13 h i 18-20 h

Plaça Poeta Sitjar · Places limitades

A partir de 6 anys

### • MOLINS DE FARINA

FSC Història

11-14 h i 18-21 h

Plaça Poeta Sitjar · Places limitades

### • TALLERS MEDIEVALS

Quiràlia

11-14 h i 18-21 h

Pineda del pessebre

Places limitades

## DEMOSTRACIÓ D'OFICIS

11-14 h i 18-22 h

Plaça de l'Església

### • CISTELLER

Aleix Grifoll

### • FUSTERIA MEDIEVAL

Marcos Pizarro "El Druida"

## ESPECTACLES

### • MATÍ

- 11 h “La Cirquestra” Música i malabaristes · Improvisto’s Krusty Show Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)
- 11.15 h Animació musical · Els Berros de la Cort Itinerant (sortida: Plaça de l’Església)
- 12 h Espectacle de vol de falconeria · Acariciando El Aire Era del Mirador del Pessebre
- 12 h “Rats” · Campi Qui Pugui Itinerant (sortida: Plaça de l’Església)
- 12.30 h “La Cirquestra” Música i malabaristes · Improvisto’s Krusty Show Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)
- 13 h Espectacle de màstil acrobàtic · “El cavaller de puja i baixa” Improvisto’s Krusty Show Plaça de l’Església
- 13.15 h “Més enllà del bosc” · Campi Qui Pugui Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar )
- 13.30 h Concert de música medieval · Els Berros de la Cort Era del Mirador del Pessebre

### • TARDA

- 18 h Animació musical · Els Berros de la Cort Itinerant (sortida: Plaça de l’Església)
- 18 h “Rats” · Campi Qui Pugui Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)
- 18.30 h “La Cirquestra” Música i malabaristes · Improvisto’s Krusty Show Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)
- 19.30 h Espectacle de vol de falconeria · Acariciando El Aire Era del Mirador del Pessebre
- 19.30 h Animació musical · Els Berros de la Cort Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)

## CAT

- 20 h “Més enllà del bosc” · Campi Qui Pugui Itinerant (sortida: Plaça de l’Església)
- 20.30 h “La Cirquestra” Música i malabaristes · Improvisto’s Krusty Show Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)
- 20.45 h Espectacle de màstil acrobàtic · “El cavaller de puja i baixa” Improvisto’s Krusty Show Plaça de l’Església
- 21 h Animació musical · Els Berros de la Cort Itinerant (sortida: Plaça Poeta Sitjar)

(\* L’idioma predominant en els espectacles és el català)

## ALTRES PROPOSTES

### • FIRA DE PRODUCTES D’ARTESANIA I ALIMENTACIÓ

Carrers del nucli antic i Plaça Poeta Sitjar

### • ESPAIS DE RESTAURACIÓ

Plaça Lluís Companys

## ACTIVITATS COMPLEMENTÀRIES

### • EXPOSICIÓ · MANEL ANORO

### PERSEGUIR LA BELLESA MIRADA · PINTURA

11-13 h i 18-23 h Castell de Benedormiens

### • EL TRENET DE LA VALL D’ARO

### CIRCULACIÓ DE MINI TRENS

18-20 h Parc de l’Estació · Diumenge  
Associació El Trenet de la Vall d’Aro



# ES

**DE 11 A 14 H y DE 18 A 22 H  
GRATUITO**

ANIMACIÓN MUSICAL Y ESPECTÁCULOS  
DEMOSTRACIÓN DE OFICIOS  
ESPACIOS DE RESTAURACIÓN  
MALABARES, CIRCO Y TAROT  
JUEGOS, PHOTOCALL Y TALLERES MEDIEVALES  
CETRERÍA Y CARAVANA DE PONIS  
PUESTOS DE ARTESANÍA Y DE ALIMENTACIÓN  
EXPOSICIÓN DE ARMAS Y ARMADURAS

## ACTIVIDADES

**24 y 25 DE AGOSTO 2019**

### • CARAVANA DE PONIS

Poniferia.cat

11-14 h y 18-20.30 h

Plaça Poeta Sitjar · Paseo: 2 €

Niños de 15 meses a 8 años

### • JUEGOS DE TEMÁTICA MEDIEVAL

Quiràlia

11-14 h y 18-21 h

Plaça Poeta Sitjar

### • CONSULTA DE TAROT

Pitonissa Fina

11-14 h y 18-22 h

Mirador del Pessebre · Consulta: 7 €

### • CETRERÍA

Acariciando El Aire

11-14 h y 18-22 h

Plaça Lluís Companys

### • EXPOSICIÓN LA EVOLUCIÓN DE ARMAS Y ARMADURAS EN LA EDAD MEDIA Y ARMAS DE ASEDIO

Alma Cubrae

11-14 h y 18-22 h

Antic Casino

### • PHOTOCALL MEDIEVAL

Mirador del Pessebre

### • TALLER DE TÉCNICAS DE CIRCO

Los Herrerita

11-14 h y 18-21 h

Plaça de la Constitució

Abierto a todas las edades

## TALLERES INFANTILES

### • CERÁMICA CON MOLDES SIGILLATA

Josep Matés

11-14 h y 18-21 h

Plaça Poeta Sitjar · Plazas limitadas

### • DAMAS Y CABALLEROS DE TRAPO SIN COSER

La Roba

11-13 h y 18-20 h

Plaça Poeta Sitjar · Plazas limitadas

A partir de 6 años

### • MOLINOS DE HARINA

FSC Història

11-14 h y 18-21 h

Plaça Poeta Sitjar · Plazas limitadas

### • TALLERES MEDIEVALES

Quiràlia

11-14 h y 18-21 h

Pineda del pessebre

Plazas limitadas

## DEMOSTRACIÓN DE OFICIOS

11-14 h y 18-22 h

Plaça de l'Església

### • CESTERÍA

Aleix Grifoll

### • CARPINTERÍA MEDIEVAL

Marcos Pizarro "El Druida"

## ESPECTÁCULOS

## ES

### • MAÑANA

- 11 h “La Cirquestra” Música y malabaristas · Improvisto’s Krusty Show Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)
- 11.15 h Animación musical · Els Berros de la Cort Itinerante (salida: Plaça de l’Església)
- 12 h Espectáculo de vuelo de cetrería · Acariciando El Aire Era del Mirador del Pessebre
- 12 h “Rats” · Campi Qui Pugui Itinerante (salida: Plaça de l’Església)
- 12.30 h “La Cirquestra” Música y malabaristas · Improvisto’s Krusty Show Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)
- 13 h Espectáculo de mástil acrobático · “El cavaller de puja i baixa” Improvisto’s Krusty Show Plaça de l’Església
- 13.15 h “Més enllà del bosc” · Campi qui pugui Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)
- 13.30 h Concierto de música medieval · Els Berros de la Cort Era del Mirador del Pessebre

### • TARDE

- 18 h Animación musical · Els Berros de la Cort Itinerante (salida: Plaça de l’Església)
- 18 h “Rats” · Campi Qui Pugui Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)
- 18.30 h “La Cirquestra” Música y malabaristas · Improvisto’s Krusty Show Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)
- 19.30 h Espectáculo de vuelo de cetrería · Acariciando El Aire Era del Mirador del Pessebre
- 19.30 h Animación musical · Els Berros de la Cort Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)

## X

- 20 h “Més enllà del bosc” · Campi Qui Pugui Itinerante (salida: Plaça de l’Església)
- 20.30 h “La Cirquestra” Música y malabaristas · Improvisto’s Krusty Show Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)
- 20.45 h Espectáculo de mástil acrobático · “El cavaller de puja i baixa” Improvisto’s Krusty Show Plaça de l’Església
- 21 h Animación musical · Els Berros de la Cort Itinerante (salida: Plaça Poeta Sitjar)

(\*) El idioma predominante en los espectáculos es el catalán

## OTRAS PROPUESTAS

### • FERIA DE PRODUCTOS DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN

Calles del casco antiguo y Plaça Poeta Sitjar

### • ESPACIOS DE RESTAURACIÓN

Plaça Lluís Companys

## ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

### • EXPOSICIÓN · MANEL ANORO

“PERSEGUIR LA BELLESA MIRADA” · PINTURA

11-13 h y 18-23 h Castell de Benedormiens

### • EL TRENET DE LA VALL D’ARO CIRCULACIÓN DE MINI TRENES

18-20 h Parc de l’Estació · Domingo  
Associació El Trenet de la Vall d’Aro

## XI





# FR

**11H-14H et 18H-22H  
GRATUIT**

ANIMATION MUSICALE ET SPECTACLES  
DÉMONSTRATION DE MÉTIERS  
ESPACES DE RESTAURATION  
JONGLEURS, CIRQUE ET TAROT  
JEUX, PHOTOCALL ET ATELIERS MÉDIÉVAUX  
FAUCONNERIE ET PROMENADE À PONEYS  
STANDS D'ARTISANAT ET D'ALIMENTATION  
EXPOSITION D'ARMES ET ARMURES

## ACTIVITÉS

### • PROMENADE À PONEYS

Poniferia.cat

11h-14h et 18h-20h30

Plaça Poeta Sitjar · Promenade : 2 €

Enfants de 15 mois à 8 ans

### • JEUX À THÈMES MÉDIÉVAUX

Quiràlia

11h-14h et 18h-21h

Plaça Poeta Sitjar

### • TIRAGE DE TAROT

Pitonissa Fina

11h-14h et 18h-22h

Mirador del Pessebre · Séance : 7 €

### • FAUCONNERIE

Acariciando El Aire

11h-14h et 18h-22h

Plaça Lluís Companys

### • EXPOSITION : L'ÉVOLUTION DES ARMES ET ARMURES ET LES ENGINES DE SIÈGE AU MOYEN ÂGE

Alma Cubrae

11h-14h et 18h-22h

Antic Casino

### • PHOTOCALL MÉDIÉVAL

Mirador del Pessebre

### • ATELIER DE TECHNIQUES DE CIRQUE

Los Herrerita

11h-14h et 18h-21h

Plaça de la Constitució

Adressé à tous les âges

## 24 et 25 AOÛT 2019

### ATELIERS POUR ENFANTS

#### • CÉRAMIQUE AVEC MOULES EN RELIEF

Josep Matés

11h-14h et 18h-21h

Plaça Poeta Sitjar · Places limitées

#### • DAMES ET CHEVALIERS DE CHIFFON NON COUSU

La Roba

11h-13h et 18h-20h

Plaça Poeta Sitjar · Places limitées

À partir de 6 ans

#### • MOULINS À FARINE

FSC Història

11-14h et 18-21h

Plaça Poeta Sitjar · Places limitées

#### • ATELIERS MÉDIÉVAUX

Quiràlia

11h-14h et 18h-21h

Pineda del Pessebre

Places limitées

### DÉMONSTRATION DE MÉTIERS

11-14h et 18-22h

Plaça de l'Església

#### • VANNERIE

Aleix Grifoll

#### • MENUISERIE MÉDIÉVALE

Marcos Pizarro « El Druida »



## SPECTACLES

FR

### • MATIN

- 11h « La Cirquestra » : musique et jongleurs · Improvisto's Krusty Show  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)
- 11h15 Animation musicale · Els Berros de la Cort  
Itinérant (départ : Plaça de l'Església)
- 12h Spectacle de fauconnerie · Acariciando El Aire  
Era del Mirador del Pessebre
- 12h « Rats » · Campi Qui Pugui  
Itinérant (départ : Plaça de l'Església)
- 12h30 « La Cirquestra » : musique et jongleurs · Improvisto's Krusty Show  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)
- 13h Spectacle d'acrobatie · « El cavaller de puja i baixa »  
Improvisto's Krusty Show  
Plaça de l'Església
- 13h15 « Més enllà del bosc » · Campi Qui Pugui  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)
- 13h30 Concert de musique médiévale · Els Berros de la Cort  
Era del Mirador del Pessebre

### • APRÈS-MIDI

- 18h Animation musicale · Els Berros de la Cort  
Itinérant (départ : Plaça de l'Església)
- 18h « Rats » · Campi Qui Pugui  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)
- 18h30 « La Cirquestra » : musique et jongleurs · Improvisto's Krusty Show  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)
- 19h30 Spectacle de fauconnerie · Acariciando El Aire  
Era del Mirador del Pessebre
- 19h30 Animation musicale · Els Berros de la Cort  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)

XVI

- 20h « Més enllà del bosc » · Campi Qui Pugui  
Itinérant (départ : Plaça de l'Església)
- 20h30 « La Cirquestra » : musique et jongleurs · Improvisto's Krusty Show  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)
- 20h45 Spectacle d'acrobatie · « El cavaller de puja i baixa »  
Improvisto's Krusty Show  
Plaça de l'Església
- 21h Animation musicale · Els Berros de la Cort  
Itinérant (départ : Plaça Poeta Sitjar)

(\*) La langue prédominante des spectacles est le catalan

## AUTRES ACTIVITÉS

### • FOIRE AUX PRODUITS D'ARTISANAT ET D'ALIMENTATION

Rues de la vieille ville et Plaça Poeta Sitjar

### • ESPACES DE RESTAURATION

Plaça Lluís Companys

## ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES

### • EXPOSITION · MANEL ANORO

« PERSEGUIR LA BELLESA MIRADA » · PEINTURE

11h-13h et 18h-23h · Castell de Benedormiens

### • LE PETIT TRAIN DE LA VALL D'ARO CIRCULATION DE MINI TRAINS

18-20h Parc de l'Estació · Dimanche  
Association El Trenet de la Vall d'Aro

XVII



# EN

**11 AM-2 PM and 6 PM-10 PM  
FREE**

MUSICAL ENTERTAINMENT AND SHOWS  
TRADITIONAL CRAFT DEMONSTRATIONS  
FOOD AND DRINK AREA  
JUGGLING, CIRCUS SKILLS AND TAROT  
GAMES, PHOTOCALL AND MEDIEVAL WORKSHOPS  
FALCONRY AND PONY RIDES  
CRAFT AND FOOD STALLS  
ARMS AND ARMOURY EXHIBITION

## ACTIVITIES 24th and 25th AUGUST 2019

### • PONY RIDES

Poniferia.cat

11 am-2 pm and 6 pm-8.30 pm

Plaça Poeta Sitjar · Ride: 2 euros

Children from 15 months to 8 years

### • MEDIEVAL-THEMED GAMES

Quiràlia

11 am-2 pm and 6pm-9 pm

Plaça Poeta Sitjar

### • TAROT READINGS

Pitonissa Fina

11 am-2 pm and 6pm-10 pm

Mirador del Pessebre

Reading: 7 euros

### • FALCONRY

Acariciando El Aire

11 am-2 pm and 6pm-10 pm

Plaça Lluís Companys

### • EXHIBITION: EVOLUTION OF ARMS AND ARMOURY TO THE MIDDLE AGES AND SIEGE WEAPONS

Alma Cubrae

11 am-2 pm and 6 pm-10 pm

Antic Casino

### • MEDIEVAL PHOTOCALL

Mirador del Pessebre

### • CIRCUS SKILLS WORKSHOP

Los Herrerita

11 am-2 pm and 6 pm-9 pm

Plaça de la Constitució

Open to all ages

## CHILDREN'S WORKSHOPS

### • POTTERY WITH SEALED MOULDS

Josep Matés

11 am-2 pm and 6 pm-9 pm

Plaça Poeta Sitjar · Limited places

### • CLOTH DAMES AND KNIGHTS WITHOUT SEWING

La Roba

11 am-1 pm and 6 pm - 8 pm

Plaça Poeta Sitjar

From 6 years · Limited places

### • FLOUR MILLS

FSC Història

11 am-2 pm and 6pm-9 pm

Plaça Poeta Sitjar · Limited places

### • MEDIEVAL WORKSHOPS

Quiràlia

11 am-2 pm and 6 pm-9 pm

Pineda del Pessebre

Limited places

## TRADITIONAL CRAFT DEMONSTRATIONS

11 am-2 pm and 6 pm-10 pm

Plaça de l'Església

### • BASKET WEAVING

Aleix Grifoll

### • MEDIEVAL CARPENTRY

Marcos Pizarro "El Druida"

## SPECTACLES

## EN

### • MORNING

- 11 am** “La Cirquestra” Music and jugglers · Improvisto’s Krusty Show  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)
- 11.15 am** Musical entertainment · Els Berros de la Cort  
Roaming (departure point: Plaça de l’Església)
- 12 noon** Falconry flying show · Acariciando El Aire  
Era del Mirador del Pessebre
- 12 noon** “Rats” · Campi Qui Pugui  
Roaming (departure point: Plaça de l’Església)
- 12.30 pm** “La Cirquestra” Music and jugglers · Improvisto’s Krusty Show  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)
- 1 pm** Acrobatic show · “El cavaller de puja i baixa”  
Improvisto’s Crusty Show  
Plaça de l’Església
- 1.15 pm** “Més enllà del bosc” · Campi Qui Pugui  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)
- 1.30 pm** Medieval music concert · Els Berros de la Cort  
Era del Mirador del Pessebre

### • EVENING

- 6 pm** Musical entertainment · Els Berros de la Cort  
Roaming (departure point: Plaça de l’Església)
- 6 pm** “Rats” · Campi Qui Pugui  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)
- 6.30 pm** “La Cirquestra” Music and jugglers · Improvisto’s Krusty Show  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)
- 7.30 pm** Falconry flying show · Acariciando El Aire  
Era del Mirador del Pessebre
- 7.30 pm** Musical entertainment · Els Berros de la Cort  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)

XX

- 8 pm** “Més enllà del bosc” · Campi Qui Pugui  
Roaming (departure point: Plaça de l’Església)
- 8.30 pm** “La Cirquestra” Music and jugglers · Improvisto’s Krusty Show  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)
- 8.45 pm** Acrobatic show · “El cavaller de puja i baixa”  
Improvisto’s Crusty Show  
Plaça de l’Església
- 9 pm** Medieval entertainment · Els Berros de la Cort  
Roaming (departure point: Plaça Poeta Sitjar)

(\* The shows are mainly in the Catalan language)

## OTHER THINGS TO DO

### • CRAFT AND FOOD FAIR

Streets of the historic town centre and Plaça Poeta Sitjar

### • FOOD AND DRINK AREA

Plaça Lluís Companys

## ADDITIONAL ACTIVITIES

### • EXHIBITION - MANEL ANORO

“PERSEGUINT LA BELLESA MIRADA” · PAINTING

11 am-1 pm and 6 pm-11 pm Castell de Benedormiens

### • EL TRENET DE LA VALL D’ARO · MINI-TRAIN RIDES

6pm-8 pm Parc de l’Estació · Sunday  
Associació El Trenet de la Vall d’Aro

XXI

Visita'ns als nostres llocs web  
Segueix-nos a les xarxes socials  
Descobreix-nos a youtube  
Actualitza't al newsletter



(\* Per causes meteorològiques o d'organització la programació del Mercat Medieval és susceptible de patir canvis, suspensions i anul·lacions puntuals. Gràcies per la vostra col·laboració.

(\* Por causas meteorológicas o de organización, la programación del Mercado Medieval es susceptible de sufrir cambios, suspensiones y anulaciones puntuales. Gracias por vuestra colaboración.

(\* Pour des raisons météorologiques ou d'organisation, la programmation du Marché Médiéval est susceptible de modifications, suspensions et annulations ponctuelles. Merci de votre de compréhension.

(\* Due to weather conditions, or for organisational reasons, the Medieval Market programme may have to be changed, suspended or cancelled in exceptional circumstances. Thank you for your cooperation.



OFICINA DE TURISME · TOURIST OFFICE

MN. CINTO VERDAGUER 4 E 17250 PLATJA D'ARO T+34 972 817 179  
TURISME@PLATJADARO.COM CIUTADA.PLATJADARO.COM  
WWW.PLATJADARO.COM